

## *Nincs további halasztás – Lejár az amerikai kiküldöttek társadalombiztosítási mentessége*

### *No more deadline extension: social security exemption of U.S. secondees about to expire*

#### Contacts:

Lőcsei Tamás  
Partner, üzletágvezető  
E-mail: [tamas.locsei@hu.pwc.com](mailto:tamas.locsei@hu.pwc.com)  
Tel: +36 1 461 9358

Paul Grocott  
Partner  
E-mail: [paul.grocott@hu.pwc.com](mailto:paul.grocott@hu.pwc.com)  
Tel: +36 1 461 9260

David Williams  
Partner  
E-mail: [david.williams@hu.pwc.com](mailto:david.williams@hu.pwc.com)  
Tel: +36 1 461 9354

Máthé Dóra  
Partner  
E-mail: [dora.mathe@hu.pwc.com](mailto:dora.mathe@hu.pwc.com)  
Tel: +36 1 461 9767

Deák László  
Partner  
E-mail: [laszlo.deak@hu.pwc.com](mailto:laszlo.deak@hu.pwc.com)  
Tel: +36 1 461 9590

Burján Ákos  
Partner  
E-mail: [akos.burjan@hu.pwc.com](mailto:akos.burjan@hu.pwc.com)  
Tel: +36 1 461 9620

Réti László  
Partner  
E-mail: [laszlo.reti@hu.pwclegal.com](mailto:laszlo.reti@hu.pwclegal.com)  
Tel: +36 1 461 9890

Antall György  
Partner  
E-mail: [gyorgy.antall@hu.pwclegal.com](mailto:gyorgy.antall@hu.pwclegal.com)  
Tel: +36 1 461 9870

PricewaterhouseCoopers Magyarország Kft.  
1055 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 78.  
Tel: +36 1 461 9100  
[www.pwc.com/hu](http://www.pwc.com/hu)

This Tax & Legal Alert is produced by PricewaterhouseCoopers' tax department in co-operation with Réti, Antall & Partners, a Law Firm associated with PricewaterhouseCoopers.

Réti, Antall & Partners PwC Legal  
1055 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 78.  
Tel: +36 1 461 9888  
[www.pwclegal.com/hu](http://www.pwclegal.com/hu)

A jelenleg hatályos szabályok alapján az amerikai és más harmadik állam állampolgárságával rendelkező kiküldöttek 2 évig mentesülnek a magyar járulékfizetés alól, és esetükben legkorábban 2015. július 1-jén mérülhet fel magyar társadalombiztosítási (Tb.) kötelezettség. Azon harmadik állambeli kiküldöttek, akik a kiküldetésüket 2013. július 1-je előtt kezdték Magyarországon, 2015. július 1-jétől a magyar társadalombiztosítás hatálya alá kerülnek.

#### Mik a kötelezettségek?

A határidőt, amelytől legkorábban felmerülhet a magyar biztosítási kötelezettség, az országgyűlés elmúlt években folyamatosan későbbre halasztotta, hivatkozással arra, hogy hazánk az Egyesült Államokkal hamarosan kétoldalú szociális biztonsági egyezményt köt. A közelmúltban elfogadott jövő évi adótörvények azonban már nem tartalmazzak további hosszabbítást. Így azon harmadik állam állampolgárságával rendelkező kiküldöttek, akik a kiküldetésüket 2013. július 1-je előtt kezdték, 2015. július 1-jétől a magyar Tb. rendszer hatálya alá kerülnek azzal, hogy bizonyos speciális feltételek fennállása esetén két éven túlmenően is elérhető részleges mentesség.

Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy a személyeket regisztrálni kell a magyar Tb. rendszerbe, TAJ számot kell részükre igényelni, havi társadalombiztosítási bevallást kell benyújtani rájuk vonatkozóan és meg kell fizetni a havi kötelezettségeket. A bejelentési és bevallási kötelezettséget a külföldi társaság saját maga vagy meghatározott képviselő útján teheti meg. Amennyiben ezt elmulasztja, a biztosítással összefüggő bejelentési, járulékfizetési és bevallási kötelezettséget a kiküldöttnek saját magának kell teljesítenie.

Under the current regulations, U.S. and other third-country secondees are exempt from Hungarian social security payment obligations for two years, and in their case social security liability may arise from 1 July 2015 at the earliest. Third-country secondees who began their secondment in Hungary before 1 July 2013 will be covered by Hungarian social security from 1 July 2015.

#### What are the obligations?

The deadline from which Hungarian social security obligations may arise at the earliest has been postponed by the Hungarian Parliament several times over the past few years, citing the impending conclusion of a bilateral social security agreement between Hungary and the United States. However, the recently adopted tax laws in effect from next year include no further extension to that deadline. Third-country secondees who began their secondment before 1 July 2013 will be subject to Hungarian social security from 1 July 2015; however, if certain special conditions are met, partial exemption may be granted after the expiry of the two-year period.

In practice, this means that these persons will have to be registered in the Hungarian social security system: a Hungarian social security number will have to be obtained for them, monthly social security returns will have to be submitted, and the monthly social security contributions will also have to be paid. Foreign seconding companies will have to meet the reporting and filing obligations by themselves or through an authorised representative. If the seconding companies fail to meet these obligations, the secondees will have to comply with the social security reporting, payment and return filing obligations on their own.

Arra is ügyelni kell, hogy 2015. július 1-jétől akár a 2 évnél rövidebb ideje Magyarországon tartózkodó személyek is a magyar Tb. hatálya alá kerülhetnek, ha a kiküldetésük 2 évnél hosszabb időtartamú. Így minden harmadik állambeli kiküldött esetén célszerű megvizsgálni azt, hogy idén július 1-jétől keletkezik-e magyar járulékfizetési kötelezettsége.

### Kiket érint?

A fenti biztosítási kötelezettség azokat a hazánkba érkező kiküldötteket érinti, akik nem az Európai Gazdasági Térség illetve Svájc területéről érkeznek, vagy olyan államból küldik őket Magyarországra, amellyel hazánkban jelenleg nincs hatályos szociális biztonságról szóló egyezménye. Hazánkban jelenleg a következő államokkal van ilyen hatályos egyezménye: Ausztrália, Bosznia Hercegovina, Dél-Korea, India, Japán, Kanada, Koszovó, Macedónia, Moldova, Mongólia, Montenegró, Oroszország (FÁK tagállam), Québec, Szerbia, Ukrajna. Tapasztalataink szerint a leírtak elsősorban az Amerikai Egyesült Államokból, továbbá például a Törökországból, Kínából, Brazíliából érkező kiküldötteket érintik.

### Várható egyezmény az Egyesült Államokkal?

Idén februárban véglegesítették a szociális biztonságról szóló egyezményt az Amerikai Egyesült Államok Kormánya és hazánk között, ez azonban jelenleg még nem hatályos. Az egyezmény akkor léphet hatályba, ha azt a magyar Parlamenthez hasonlóan az Egyesült Államok törvényhozása is elfogadja. Az egyezmény a hatályba lépését követően az Egyesült Államok állampolgárságával Magyarországra érkező vagy már itt tartózkodó kiküldötteknek további 5 éves időszakra adhat mentességet a magyar járulékok megfizetése alól. Ezért a fentiekben részletezett kötelezettségek várhatóan csak átmenetileg terhelik majd az Egyesült Államok állampolgárságával rendelkező Magyarországra érkező kiküldötteket.

\* \* \*

Amennyiben a fentiekkel kapcsolatban bármilyen kérdése merülne fel, kérjük, forduljon szokásos kapcsolattartó partneréhez, *Keztyűs Mónikához* (tel: +36 30 694 5867, e-mail: [monika.keztyus@hu.pwc.com](mailto:monika.keztyus@hu.pwc.com)), vagy *Szabó Rolandhoz* (tel: +36 30 460 6228, e-mail: [roland.szabo@hu.pwc.com](mailto:roland.szabo@hu.pwc.com)).

It is also important to remember that, from 1 July 2015, even secondees who have been in Hungary for less than two years may be subject to Hungarian social security if their period of secondment exceeds two years. So it is worth examining for every third-country secondee whether they are liable to pay Hungarian social security contributions from 1 July.

### Who are affected?

The above insurance obligation applies to foreigners posted to Hungary from outside the European Economic Area and Switzerland, or from a country with which Hungary does not currently have a social security agreement in force. Hungary has such an agreement in place with the following countries: Australia, Bosnia and Herzegovina, South Korea, India, Japan, Canada, Kosovo, Macedonia, Moldova, Mongolia, Montenegro, Russia (CIS Member State), Québec, Serbia, and Ukraine. In our experience, the above will mostly affect secondees from the United States, Turkey, China, and Brazil.

### Social security agreement expected with the United States?

The wording of the agreement on social security between Hungary and the United States was finalised in February this year, but the agreement has not yet entered into force. The agreement will only enter into force once it has been ratified by both the Hungarian Parliament and the United States Congress. Secondees with U.S. citizenship who enter Hungary after the agreement has entered into force, or are already in Hungary at that time, may be granted a further five-year period of exemption from Hungarian social security payment obligations. Accordingly, it is expected that such secondees will only be subject to the obligations described above temporarily.

\* \* \*

If you have any questions regarding the above, please contact your usual relationship partner, *Mónika Keztyűs* (tel: +36 30 694 5867, e-mail: [monika.keztyus@hu.pwc.com](mailto:monika.keztyus@hu.pwc.com)), or *Roland Szabó* (tel: +36 30 460 6228, e-mail: [roland.szabo@hu.pwc.com](mailto:roland.szabo@hu.pwc.com)).

This content is for general information purposes only, and should not be used as a substitute for consultation with professional advisors.

© 2015 PwC refers to the PwC network and/or one or more of its member firms, each of which is a separate legal entity. Please see [www.pwc.com/structure](http://www.pwc.com/structure) for further details.